



## Ss. Peter & Paul Orthodox Church

*A parish of the Orthodox Church in America*

Rectory: 98 W. 28<sup>th</sup> Street, Bayonne, N.J. 07002

Telephone: (201) 436-3244

Rector: V. Rev. W. Sophrony Royer

Choir Director: Mr. Yuriy Galkin

---

### **AUGUST 13, 2023 / 10TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 1)**

#### RESURRECTIONAL TROPARION IN TONE ONE

When the stone had been sealed by the Jews, / while the soldiers were guarding Thy most pure body, / Thou didst rise on the third day, O Savior, / granting life to the world. / The powers of heaven therefore cried to Thee, O Giver of Life: / “Glory to Thy Resurrection, O Christ! / Glory to Thy Kingdom! // Glory to Thy dispensation, O Thou Who lovest mankind!”

#### FESTAL TROPARION IN TONE SEVEN

Thou wast transfigured on the mountain, O Christ God, / revealing Thy glory to Thy Disciples as far as they could bear it. / Let Thine everlasting Light also shine upon us sinners, / through the prayers of the Theotokos! // O Giver of Light, glory to Thee!

#### TROPARION OF ST. TIKHON IN TONE EIGHT

From thy youth thou didst love Christ, O blessed one. / Thou hast been an example for all by word, life, love, faith, purity, and humility. / Therefore, thou dost now abide in the heavenly mansions, / where thou standest before the throne of the All-holy Trinity. // Holy Hierarch Tikhon, pray for the salvation of our souls!

- *Choir sings troparion of Apostles Peter & Paul*
- *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

#### RESURRECTIONAL KONTAKION IN TONE ONE

As God, Thou didst rise from the tomb in glory, / raising the world with Thyself. / Human nature praises Thee as God, for death has vanished. / Adam exults, O Master! / Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries to Thee: // “Thou art the Giver of Resurrection to all, O Christ!”

- *Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

#### FESTAL KONTAKION IN TONE SEVEN

On the mountain Thou wast transfigured, O Christ God, / and Thy Disciples beheld Thy glory as far as they could see it; / so that when they would behold Thee crucified, / they would understand that Thy suffering was voluntary, / and would proclaim to the world // that Thou art truly the Radiance of the Father.

#### PROKEIMENON IN TONE FOUR

O Lord, how manifold are Thy works; in wisdom hast Thou made them all.  
*v. Bless the Lord, O my soul! O Lord, my God, Thou art very great!*

**Prokeimenon in Tone One:** My mouth shall speak wisdom; the meditation of my heart shall be understanding.

## THE EPISTLE

### **The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (4:9-16)**

Brethren, for I think that God has displayed us, the apostles, last, as men condemned to death; for we have been made a spectacle to the world, both to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ! We are weak, but you are strong! You are distinguished, but we are dishonored! To the present hour we both hunger and thirst, and we are poorly clothed, and beaten, and homeless. And we labor, working with our own hands. Being reviled, we bless; being persecuted, we endure; being defamed, we entreat. We have been made as the filth of the world, the offscouring of all things until now. I do not write these things to shame you, but as my beloved children I warn you. For though you might have ten thousand instructors in Christ, yet you do not have many fathers; for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel. Therefore, I urge you, imitate me.

### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews (7:26-8:2)**

Brethren, for such a High Priest was fitting for us, who is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and has become higher than the heavens; who does not need daily, as those high priests, to offer up sacrifices, first for His own sins and then for the people's, for this He did once for all when He offered up Himself. For the law appoints as high priests men who have weakness, but the word of the oath, which came after the law, appoints the Son who has been perfected forever. Now this is the main point of the things we are saying: We have such a High Priest, who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in the heavens, a Minister of the sanctuary and of the true tabernacle which the Lord erected, and not man.

## ALLELUIA IN TONE EIGHT

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*v. The heavens are Thine, the earth also is Thine!*

*v. Blessed are the people who know the festal shout!*

*v. The mouth of the righteous shall proclaim wisdom, and his tongue shall speak of judgment.*

## THE GOSPEL

### **The Reading of the Holy Gospel according to St. Matthew. (17:14-23)**

And when they had come to the multitude, a man came to Him, kneeling down to Him and saying, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and suffers severely; for he often falls into the fire and often into the water. So I brought him to Your disciples, but they could not cure him." Then Jesus answered and said, "O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? How long shall I bear with you? Bring him here to Me." And Jesus rebuked the demon, and it came out of him; and the child was cured from that very hour. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" So Jesus said to them, "Because of your unbelief; for assuredly, I say to you, if you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you. However, this kind does not go out except by prayer and fasting." Now while they were staying in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is about to be betrayed into the hands of men, and they will kill Him, and the third day He will be raised up." And they were exceedingly sorrowful.

### **The Reading of the Holy Gospel according to St. Matthew. (5:14-19)**

You are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hidden. Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all who are in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven. "Do not think that I came to destroy the Law or the Prophets. I did not come to destroy but to fulfill. For assuredly, I say to you, till heaven and earth pass away, one [a] jot or one [b] tittle will by no means pass from the law till all is fulfilled. Whoever therefore breaks one of the least of these commandments, and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever does and teaches them, he shall be called great in the kingdom of heaven.

## FESTAL MEGALYNARION

*v. Magnify, O my soul, the Lord Who was transfigured on Mount Tabor!*

Thy childbearing was without corruption; God came forth from thy body clothed in flesh, and appeared on earth and dwelt among men. Therefore we all magnify thee, O Theotokos.

## COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! Alleluia! Alleluia! Alleluia!

- *Sing the festal troparion instead of “We have seen the true light ...”*

## TODAY’S SAINTS

Saints commemorated on August 13: ***Leave-taking of the Transfiguration of Our Lord***. St. Tikhon, Bishop of Voronezh, Wonderworker of Zadonsk; Translation of the Relics of St. Maximus the Confessor; Hieromartyr Hippolytus of Rome and Companions; Hieromartyr Pontian, Pope of Rome; St. Empress Eudocia; St. Empress Irene; Martyr Cassian of Imola; Virgin-martyrs Centola and Helen of Burgos; St. Junian, Founder of Mairé Abbey; St. Radegunde of Poitiers, Founder of Holy Cross Abbey; St. Wigbert the Confessor, Abbot of Hersfeld Abbey; St. Herolph, Bishop of Langres, Founder of Ellwangen Abbey.

## SPECIAL OFFERINGS

**Sanctuary Lamp** offered by the Zuber Family in memory of Tatiana Korbelak (anniversary of repose).

## UPCOMING SERVICES

6:00 PM (Monday) – Great Vespers w. Lity [*Assumption of BVM*]

9:30 AM (Tuesday) – Divine Liturgy [*Assumption of BVM*]

5:00 PM (Saturday) – Great Vespers

9:20 AM (Sunday) – Third Hour & Divine Liturgy

## PARISH & LOCAL EVENTS

- (1) The blessing of flowers and fragrant herbage will be done at the conclusion of Tuesday’s Divine Liturgy.
- (2) DDB donors are cordially invited to the DDB Appreciation Dinner on Sunday, October 8, 2023, 5:00 PM, at Ss. Peter & Paul Orthodox Church, 605 Washington Avenue, Manville, New Jersey. Bringing family members and parish guests is encouraged. RSVP by Monday, September 25, 2023, to Fr. James Parsells at his email: frjames@sspoc.org or phone (906) 685-1452.
- (3) St. Tikhon’s Seminary is planning a Tricky Tray/Basket Raffle fundraiser in Waymart, Pennsylvania on October 28, 2023. The Seminary is asking for your help by donating gift certificates or gift cards, any new merchandise items, or monetary donations to be raffled off at this event. Donations can be picked up or sent to St. Tikhon’s Seminary, PO Box 130, 178 St. Tikhon’s Rd., Waymart, PA 18472. For more information, contact Martha Spreen at martha.spreen@stots.edu or Kathy Kowalczyk at kathy.kowalczyk@stots.edu.

**Remember to support the parish every time you shop!**



*ShopRite, Stop & Shop, and Acme gifts cards available for purchase in the church vestibule.*